

۱۳۹

کتابخانه  
پلیس شورای  
اسلامی

۱۵۶



عقرا

خطی

۶۷

۲۰۷

کتابخانه مجلس شورای اسلامی



جمهوری اسلامی ایران

شماره ثبت کتاب

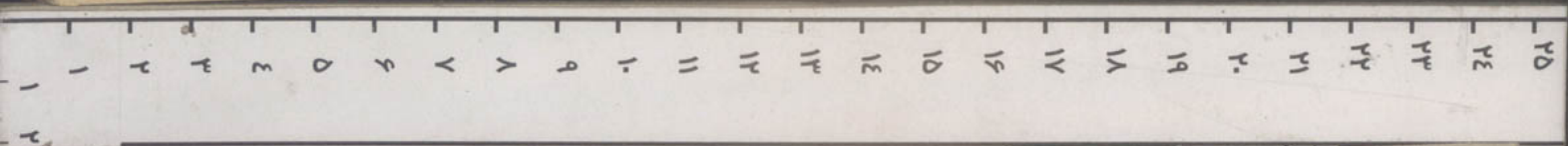
۲۰۷۱۳۴

کتاب نصیح الاشیخ

مؤلف علی محمد طالقانی

مترجم

شماره قفسه ۱۵۹۲۷





۱۵۹۶۷  
۲۰۷۱۳۲



کتابخانه مجلس شورای ملی تهران

۱  
۱  
۸  
۸  
۳  
۳  
۹  
۶  
۸  
۷  
۶  
۱  
۱۱  
۸۱  
۸۱  
۳۱  
۹۱  
۶۱  
۸۱  
۷۱  
۶۱

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام  
على أشرف الأنبياء والمرسلين محمد وآله  
الطيبين الطاهرين أزله مالهدي من  
الحق ليلهمه سي على الدين كله ولو كره المشركون  
متنزه خیر متفرد منبته اشرف منبت

نور

معادن الكرامة ومما به السلامة قد صفت  
نحوه افدة الابرار وثبت اليه ازمته الابصار  
وفن الضغاس واطفاء به النوار الفخا  
وفرق به اقربا غربة الدله واذل به الغزه كلاً  
بيان وصمة سان صلى الله عليه وآله  
عليه وآله صلى الله عليه وآله ولعمرة الله  
على اعدائهم اجمعين **اما بعد** اخبرني وليست في  
بحال يحازر واختصار در معارف ومواعظ و

که مجد روزگار و فخر امثال نجم فلک رفعت و علای  
کوکب سپهر فحامت و زکاء صاحب فهم صبا  
و ضمیر صافی و حسن خلق و کرامت نفس و  
ممانعت عقل و زرانت رائی ارای کمال صوری و  
مقام معنوی و واجب الرفیع و النسب  
المنیع و النفس الکریه و الشیم المرضیه اللوده  
الامعنی قای سینقلی خان و ام الله اقباله و  
اطال الله بقائه بخل کریم و زاده آزاده دودمان

امارت و صدارت و بزرگی فرزند سعادت مند  
صدر اعظم عثماد الدوله میرزا آقاخان مرعوم  
میر و البسه الله حلل النور ازین بی بضاعت  
درخواست اجابه مسئوله و ام مجده ساعی  
دو سه اوقات در نوشتن آن صرف نمود  
و در نهایت ایجار کلماتی چند بر نگاشتم و پیر  
خسرو اشتم که بطلعت آن محافظت  
بر رسوم نماید و بر اولت آن ضبط معارف و



علوم فرماید تا در دنیا و آخرت ممتاز و سرافراز  
باشد بنده وجوده امید از اهل انوار و ناظران  
آن این است که چون اقب بر زلات آن موقوف  
شوند در گذرند و چشم اغماض ملاحظت فرماید و  
انا العبد الجانی علی محمد بن سین علی اللہ انانی اللهم  
اغفر لی و لوالدی و ارحمهما کما یربی فی صغیرا  
واجزئهما بالاحسان احسانا و بالسیئات عفو  
**ختم** ای فرزند مکرم ارشد که الله تعالی

و اندک بتائید تا طاعه و اتباع رضایه فصل  
و کلماتی چند که در نصیحت و پندارین پس  
بصاعت خواستید که مکاتبه بر کارم بایستد  
عرضه دارم اجابت نامول و امثال رسول را  
لازم شمردم چه آثار خیر و صلاح و علم و فلاح و  
صراحت و حشمت در تو مشاهدت میکنم و این  
سعی و مجاهدت تو خود در طلب علوم و ضبط  
آداب خرمیه و رسوم و جمع خصال محموده و دیگر

فعال مردوده آیتی روشن شاید پیداست  
چون خداوند جل شانه کوش اصغابان فرزند  
مرحمت فرموده زبان القای این بنده را نیز ولا  
تقوة الا بالله مانع نخواهد بود **مثنوی** این سخن  
شیر است در پستان جان بی سخن خوش من  
اید روان که سخن کش بستم در خم صد مران  
گل برویم در چمن حضرت عیسی علی نبینا و آله  
و علیه السلام خطیبانی بنی اسرائیل میفرمایند لا

غدا

لا تحذث الجهمال بالحكمة فظلموها ولا تمنعوا  
اهلها فظلموهم تو اگر چه بطاهر کم روز کاری و  
تجرب و یک سپاس از دتعالی دار که بجا  
رای پیران بدر جات تجربت آن استاده چه  
آیت و کواه صادق راز آنکه در عنفوان جوانی  
و هواهای مختلف داشت سن و جمع اسباب  
کامرانی معاشرت مشایخ و پیران توانی چون من  
بی فائده بی ثمر اختیار و از دیگر لذات جوانی



برکنار شده بجانب از اقران انسانی محبت در  
 گنج شسته مراقبت خود کنی امیر مومنین علیه السلام  
 میفرماید فطوبی لمن لزم بطنه و اکل قوته و اشتغل  
 بعیب نفسه و بکی علی خطیئته فهو من نفسه  
 فی شغل بالناس عنه فی راحة معصوم علیه  
 السلام میفرماید فطوبی لمن اشتغل بعیب نفسه عن  
 عیب غیره هم ان شمر منسوب بامیر المومنین علیه السلام  
 شمر فطوبی لنفس او طنت عقروا را مغلقة

اللابواب مرغی حجابها بدان ای پسرک می شنید  
 با سعادت بعد که الله تعالی ببلایت آن است  
 که با قضای حال سخن گفت شود و از مر فاطمه  
 مرتضی صا در شود و مر قابل مرتضی نکند اگر نه  
 مراد نکرت و اجابت مسلت تو بود که از غلو  
 مطالعت آن طالت نیابی و فهم هر کس در ادراک  
 آن مسابقت کیر و بسط مقات و تطویل سالت  
 میسر بود و از مر در صیانت نقد سخن را ممکن

بودم و لا قوه الا بالله و ليک بقدر ما شارعه و  
 حاجت شما و خود اقتضای اختیار نمودم و سهولت  
 ایجاز بر صعوبت اطباء ارجح دیدم و با اختصار  
 کوشیدم که المیسور لا یسقط بالمعسور چنانچه پس  
 از آن ملاحظت افتاد که سعی موفور و جسد وانی و  
 بذل همت در اخذ ضبط آن و ابرو عطر و جواهر  
 نعط که درین درج کرده ام بکار بردی من پس  
 اگر خداوند جل شانہ زندگانی دهد بر همه از اوقات

و ایام در ترتیب کلامی کتابی دیگر و مبلغی از  
 نفایس معلومات و دیگر مقالات صرف داشته  
 رسالتی سازم و متعاقباً دیگر بنام نامی آن فرزند  
 گرامی پردازم تا عی طے کل ذی حق حق صورت  
 بند در بدست من ذی از تو ثابت گردد و بزره  
 در قیامت نداشته باشم و رساله را بموسوم  
 بناصح الامین مشتعل و نصیحت و خاتمه نمودم  
 نصیحت اول در تحصیل معارف و توحید نصیحت دوم



در ذکر بعضی از نصایح و مواعظ و مولف دیالوگ  
الموفق بالرشاد و الصلاح **خاتمه** در کلام جامع  
و پند و اندرز **نصیحت اول** در تحصیل معارف باری  
تعالی جل شانہ بدان ای پسر صد دکانند تعالی  
که امر مومنین سلام الله علیه میفرماید اول این  
معرفة و کمال معرفة التصدیق به و کمال التصدیق  
توحید پس سرمایه و سرآمد جمیع کارهای پس  
و سلطان کل امور در ملک خداوند جل شانہ

معرفة خداوند است جل شانہ و او را با حید  
ستودن عارف بخدای فردا حد صمد بود  
الذی لم یلد و لم یولد و لم یکن له کفو احد و توجه و  
اقبال با و و اعراض از ما بسوای او در هر حال  
در هر وقت و در هر زمان در هر مکان و در هر زمان  
لا مکان این توجه با و و اعراض عما دیون او پس  
معرفة اوست چه اگر خدای احد را عارف نباشی  
توجه و اقبال با که و اعراض از چه خواهی کرد با

طرق معرفت حق تعالی جل شانہ پاپی و راسی  
و چاره و بدی ندارد مگر آنکه معرفت بضع و مصیبت  
او و نور او و آیت ازل او و وصف او پیدا کنی شاه  
ولایت سلام الله علیه میفرماید فالطریق مسدود  
و الطلب مردود و رجح من الوصف الی الوصف  
دام الملك فی ملک پس بدان آیت احدیت خداوند  
و وصف احدیت او که فی السما احمد و فی الارض محمد  
این وجود مبارکست خداوند جل شانہ ای عظیم

و محبوب تر و شریف تر از صبح خود و نور احدیت  
و صف و احدیت خود که حقیقت صفوت موجود است  
و خلاصه ممکنات خاتم انبیا پیغمبر من و جمیع  
کایناتست در عالم و ملک خود خلق نفرموده  
محمد اوستی و واخذا و وصف سلام الله علیه  
**شعر** سلام علی حیران لیسے فانہا اغر علی العناق من ان لیسما  
یا رسول الله **شعر** نکویم سبتی دارم نزدیکان کاست  
که خود را بر تو می بندم ببالویسے و ز راسی



وقتی در خاتمه قصیده در نعت حبیب خدا شکر  
که خود گفتیم ام بر نگارم **شعر** روح ربی ای رسول  
خاک رست باو که چه خیال بند و فکر محال است  
با بکله آت معرفت خداوند جل شانه معرفت آن  
نور پاک و ماصدق لولا که آئینه سر پائمان  
حضرت کبریائی جل شانه آن بزرگوار در عالم  
ظهور و بروز است پس معرفت خداوند جل شانه  
معرفت اوست و اطاعت خدا اطاعت اوست

و محبت با خدا محبت با او و عداوت با خدا عداوت با او  
چنانکه خداوند جل شانه در نامه مجید خود میفرماید  
من یطع الرسول فقد اطاع الله و رسول الله صلی الله  
علیه و آله میفرمایند من رآنی فقد رآی الحق  
و ازین نوع سخن آیات و اخبار و زیارات  
بسیار است که از فرط ظهور و شیوع در سر سبوت  
متصور ماند زیاده باز نگویم و معرفت آن بزرگوار  
صلی الله علیه و آله که معرفت خداست را به او

ندارد و خبر معرفت وصی خلیفه بلا فصل او میر  
مومنین سلام الله علیه و بدان ین علم را می  
نشان یافت مگر آنکه باب مدینه باریابی که او  
شاه ولایت سلام الله علیه باشد و دیگر اصحاب  
او علیهم السلام الی تحفه عجل الله فرجه و معرفت  
نیز معرفت خداوند است جل شانه چنانکه بدین  
خود ناظر است و میفرماید خطابا لاصحابه علیه  
و علیهم السلام ان معرفتی بالنور انیه معرفه الله <sup>معرفه</sup>

ظواهر می صایه و ولایه و باطنی غیب لایدرک  
پس از آن معرفت سائر اسماء هدیه سلام الله  
علیه که اسما حسنیه و کلمات علیای خدا هستند  
در حکم همین معارفست چنانکه در تعقیب فارصه میخواند  
و اشهد انهم فی علم الله و طاعته کما تحب الله  
علیه و آله و خداوند جل شانه در نامه کریم خود میفرماید  
و الله الاسما الحسنیه فادعوه بها و ذوالالدین میخواند  
فی اسماء بطون صحف و متون کتب مشهوره است



حاجت زیادت بیان ندارد پس دانستی افزند  
ادام الله بر کائنات العالی که راه معرفت عباد  
خداوند منحصر است بمعرفت و اطاعت انعمه علیه السلام  
و ایمان نسبی بپادشاه عالمیه که در عید یله میخواند  
و بدی است که مامد عو با طاعت آن بزرگواران  
علیهم السلام سیم و السلام مرحه مست نور خدا  
و ظهور خداست و سح کس در ملک خدا هیچ  
تصرفی جز بامر او و تنهی او نیست بل هم عباد مکرمون

لا یستقونہ بالقول و سم بامرہ یعلمون **شعر** ما فی  
الدیار سواه لا یسغفر و مواجعی و الحی و العلوات  
و کما ورد فی القرآن لا یرى فیما نور الانوار کذا لصوت لا  
اما طریق معرفت ما بانه علیهم السلام راسی چاره ندارد  
جز معرفت بعلمائی بانی و فقها و مجتهدین و حکمای  
صمدانی که با سوره حسنه و لکم فی رسول الله اسوه حسنه  
حرکت و مشی میفرماند و استقصای طاعات و  
عبادات فرموده اند و موفق و مسدد با کتساب

علوم و التشرح صدور و التشرق انوار تجلیات  
و فیوضات از جانب امام عصر عجل الله فرجه قائم  
السنه اول صل الله علیه و آله مستند باید یا خود عالم  
چنین بود یا تقلید چنان علما نمود و خود را بان سیه  
امراض و اعراض نفوس متصل داشت تا معرفت  
حاصل نمود و مقامی پیدا کرد معصوم علیه السلام  
میفرماید الناس ثلثه عالم و متعلم و الباقی  
غمار و فی خبر آخر و الباقی فی مجمع رعا ع مراد نعمتی

شعریت که وقتی در قصیده اندر بخت شاه ویلا  
علیه السلام گفته ام **شعر** گزینی استی اسکندر و رجم  
نشدی باری آینه اسکندر انکشتی جم باش  
سایه پیری رو و آنگاه امیری شو استاد معلم را  
معلم باش درین معنی مقام غالب اهل سلوک  
اشارت و بخشی است خواه حافظ علیه الرحمة  
**شعر** من بس منزل عقیقه بخود بروم راه  
اس مرحله با مرغ سلیمان کردم همو کوید **شعر**



قطع این مرحله بی سسری خضر مکن ظلمات  
 ترس از خطر کمرای مولوی کوید **محمد** مسیح نکند  
 نفس را جز ظل پر دامن آن نفس کش را سخت گیر  
 همو کوید **محمد** گفت پنهان علی را کی می آید شیخی  
 پهلوان دلی لیک بر شیری مکن عزم تپید اند  
 در سایه نخل امید اندر در سایه آن عاقلی کش  
 نیار و بر دوازده نایه حیدی در صدر این کلام  
 نوشتم در ذیل آن نیز دو خبر از رسول و وصی صلوات

الله علیهما ارحم که مبد و معاد فاتحه و خاتمه مخموم بخیر  
 بود اما خبر جناب سالت تاب صلی الله علیه و آله  
 من مات ولم یعرف امام زمانه مات میتة جاهلیة حدیث  
 دیگر که جناب امیر مومنین علیه السلام در خطبه میفرمایند  
 الا ان لكل مومنا مایة تضيئ نوره چند اکیه منجم  
 زمانم قلم از دست می رود و در ری چند از اجناس  
 منطوم و منسوج شود که قسطه گوشه منمند و کتفه  
 دوشش از باب سعادت است های پسر عباد

اختصار کنه

زینهار استماع این مقالات اتمالات گذاری و  
از آن در دل نمی که وقتی ندامت بر می غصه خور  
و سودی کند پس ای سر سعادتمند موشیاری که  
بمیداده برتست اگر محنتی متقلب باشی در پی  
مجهدین و فقهای غیری ملت برضای قی و در سال  
و سن و آداب و اصل و منزع خود را تابع و  
و ناظر بآنان باشی و بر اثر و قهای ایشان خود  
النعل بالنعل بروی که سر پایی جودت حکایان

در قول و عمل نماید چه اطاعت علمای مذنب و مجتهدین  
و قهای ملت چون اطاعت خداوند جل شانه و رض  
بلکه اطاعت بدن نظر اطاعت خداوند جل شانه است  
معصوم علیه السلام میفرماید انظر و ابی جل  
منکم قدر روی حدیثنا و عرف احکامنا فاجعلوه  
حاکما فانی قد جعلته علیکم حاکما فاذا حکم حکمنا و  
لم تقبل منه فاما بحکم الله استخف و عینا رد و الرأ  
عینا رد و علی الله و هو علی حد الشکر پس



بدان ای فسرزنده گفته داناید که الله تعالی  
که اطاعت این علمای بانی مدد و حکمای صمدانی  
مؤید توفیقات سبحانی بر همه احاد و افسر و ارباب  
لازم و متعمم است اکنون بخشی که بر جاست طریق  
شناسائی آنست **شعر** ای بسا ایس آدم  
رو که مست پس بهر دستی شاید داد و دست  
طایفه و طبقه یقولون باید یا حق و لیک ای سر  
و فک الله با بغار مرصاته شناختن این مردم

اندا

نزدیک من از همه کار سخته است جمل و عصیت را  
یکو بگذارد و عقل مستقیم را قاید خود کن شخص عالم  
جابل و عابد از فاسق و بر از فاجر و معرض دنیا  
مستون بنیابر بر ذی شعوری پداست آنکه هر خطه علم و حکمت  
بکار برد و دل بنیانهند و سخن دنیا نگوید و تسلط با اهل دنیا  
نمزد و سواره شغال بکمیالات امر آخرت کند ستور  
و مخفی نیست تا آنکه برخلاف این حملت قال الله تعالی  
هل استوی الذین یعلمون الذین لا یعلمون قال تعالی

ما يستوى العمى البصير ولا الظلمات ولا النور ولا  
الظل ولا الحرور وما يستوى الأحياء ولا الأموات الله  
يسمع مرثيا وما انت بسمع من في القبور وقال  
تبارك وتعالى افر كان مؤمنا لم يكن فاسقا لاستون  
قال تبارك وتعالى ضرب الله مثلا رجلا فيه شركا  
متشاكسون رجلا سما رجل بل يتويان مثلا الحمد لله  
بل انهم لا يعلمون قال تبارك وتعالى افر من  
كنا على وجه اهدى امن بشي سوا على صراط مستقيم

وقال تبارك وتعالى لا يتوى اصحاب النار اصحاب  
الجنة اصحاب الجنة هم الفارزون قال تبارك وتعالى  
ضرب الله مثلا عبدا مملوكا لا يقدر على شئ من رزقنا  
رزقا حسنا فهو يفتق سرا وجرا بل يتون الحمد لله بل  
انهم لا يعلمون قال تبارك وتعالى ضرب الله مثلا  
رجلين احدهما اكرم لا يقدر على شئ وموكل على مولاه  
انما يوجهه لايات بخير بل يتوى هو ومن يامر بالعدل  
وهو على صراط مستقيم بالحكمة مع امرى مخفى نيت



حتی خدائی خدا که با غایت خدا در کمال ظهور است **شعر**  
 علم الحجة واضح لم یبد واری القلوب عن الحق لم یغ  
 ولقد عجت لعلک و بجاته موجوده ولقد عجت لمن  
 یسیر اذ امک الله اگر صاحب شعوری جو در اکیون  
 ولی غرض نظر نماید و طریق جاسی بگذار و میداند  
 عالم مسدود و فیه مود از امام عصر علی الله فرجه کیت  
 و عادل کدام و راست گو که و تیس چه در نیصورت  
 اگر کسی کا بی کرد و در جاهل ماند و ما عینا الاله غ

البیس **شعر** رفتند نور و سک عو عو کند هر کسی  
 بر فطرت خود می تند ما اصابت مسیته فمفسک  
 پس راه معرفت بدین صفت و وصف باز است طریق  
 عبادت و بندگی حق مستوح و بر هر فعل شری از نیک  
 و بد مختار پس ثواب و عقاب بر جای خود و قرب و بعد  
 از حق معلوم و طاعت و عصیان شخص شخص و عابد  
 و عاصی پیدا چون این جمله بدستی عمل انصب العین  
 خود نمایی که العلم تهیف بالعلم ان اجاب و الا فارحل

شعر چو علم آموختی از حرص آنکه ترس کا نذر شب  
چو دزدی با چراغ آید کزیده تر برد کالا بلیس رانیز  
معرفت بوحانیت و اقرار با حدیث است و ثبات  
معرفت بر ریاضات و مجاهدات یعنی عادت بعل و  
ارتکاب با و امر و اجتناب از مناسبت آنکه ترک غذا  
و ربهانی شوی کوشه غاری گیری بلکه اجازت ترا که  
هر ما کولی بقدر ضرورت بخوری و هر مشروب مشروب  
بیشامی هر ملبوس کسوت کنی بدینا له موافق نفس اماره

بالسویفتی ریاضت و جهاد بزرگ ترک اغراض دنیویست  
و از پی منیات شرعی ز رفتن چو نفس بدین روش و خوی  
و مش عادت گرفت و روی کرد پوخته متذکر حق جل و علا  
و دنبال طاعات و عبادات و با حق باشی و قادر بزرگ  
مناسبتی بالمره شوی نفس را بر خود چسبیده نسازی پس در کسب  
معارف خاصه و در دیگر کارها استعانت از خداوند جل  
شانه بخواه و متذکر حق سبحانه باشی و مکرر خاطر خویش  
بدار که با مرحق مرتکب از نهی او محبت باشی و از آنچه خبر



رضای اوست بر سیزی آنچه خواستی کشته از خرد و نیا و  
 آخرت ازین کلمات بیرون خواهی آورد و لیکن برای  
 مذکرت آن خاطر پاک و ضمیر صافی نیز اشارتی کنم و بگو  
 از نصایح و مواعظ بر تو بار شمارم تا ایراد بر خود وارد  
 نسازم و ترا نیز ختمی فرو کند داشته باشم و لا قوه الا بالله  
 العلی العظیم **نصیحت دوم** بدان ای پسر ابد الله  
 بقا که رسول خدا صلی الله علیه و آله میفرماید آل  
 ما نهانی عنه ربی المرار ای فرزند نخت عیشتی که با تو

تو دارم این است که از سر که در سر جا و بر محاسن بوی مجال  
 و مرا شنیدی بجانبت کن و خاموش شو صمت و سکوت را  
 فوزی عظم و فیضی بسیم شمار و با هیچکس این رسم مقررند  
 که پنج بسیار و مارت پایدار و محتجب دارد و مردم را  
 بختار بی ویت بد از خود مرغان و مکریران که تنها مانده  
 وید الله فی الجماعه مذکر کناسکاران پذیر که رسول خدا  
 صلی الله علیه و آله میفرماید لم یقبل العذر من کل  
 متصل صادقان او کا و با لم یقبل شفاعتی نخستی دین

حدیث شریف اندیش کن و مقدار پذیرفتن معاذیر مردم  
بدان چون عزیز پذیرفتی نام او را خاصه در حضور او بر  
و اگر در غیابش نیز کنونی وصفی شایسته باشد **مصرع**  
های سپر که پرشوی پند کوشش کن تا بتوانی از نگاه  
و صغیره دوری کن چه اگر طبع بکناخته و خو گرفت از  
از کردار بزرگ بدختر است از نیکو شاعر عرب گوید **مصرع**  
و معظم النار من تصغر الشرر نعوذ بالله اگر از خرب  
شیطان شوی از فیوضات راه پدی زانجامی تابو

مکذرا عمل بدی از تو ظاهر و سمر شود و معروف بگردار یا  
کتمان بدشوی آن کار در پرده کن که در نظر خلق توانی  
کرد و آن در غیاب مردم گوی که در حضور بتوانی گفت  
در مدح و ذم مردم چندان مبالغت ننمای که تعبای  
در سخن نماند و بیم و امید مردم مرتفع شود و بمقدار  
مرکز میسر آن مدارات بگذارد که نه بوی تسلق  
از آن آید نه گمان بخسیره در آن رود خود را ببلغو  
کشتن و بسیار خوردن و بسیار خفس سمر سازد



عادت مده مزاج اگر کنی لطیف و اندک کن که از عدا  
مومنین خارج نشوی چه معصوم علیه السلام میفرماید  
با من مومن الاوفیه و عابده مزاج بسیار و شوخیهای  
چهره کن مکن ادای حقوق پدر و مادر و ارحام بهر آن  
و بندگی و اطاعت قاست و در و درمات طلب  
مغفرت کن خیرات و مبرات بنام ایشان بفرست  
بمذول اگر که استیغاث در او دست آنان کوتاه است  
اگر اموال اسباب کرد و کرد برای تو بخت آید

کاری مکن که حقوق ابوی را بقتول بدل نمائی و آری که  
ادای حقوق معین که پدر را و جانین و طبیب امر  
نفسانی پس آنان بقدر اندازه روح بحسد بر پا  
ابوی فریت دارد ای سپر دشمن در تبه روح از خیر  
اجساد شناس و نظر بر کلام بزرگان بکشای تا چنانکه  
بر ظاهر عبارات واقف شدی بر غیب آن نیز نظر تو باز  
باشد **مصرع** فان لخصات القور لبا با رعایت حق  
جوار و همسایگان بنما که گفته اند اربع الحار و لوجا

مر که حق ثابت بر تو دازد منظور نفس را مکر را اهل انرا  
مستحسن دان یکنوی مردم را در حق خویش فراموش  
شکر انعام مغفم را و اما بر زبان آن که من لم شکر  
التاس لم شکر الله ابوین غایر را چون اصفی شستی  
در اندیشه استرضای ابوین حقیقتی خود باش حق  
برادران دینی را رعایت فرما استهزا و تحریه مردم  
فقر ریش آشیاب نمایا فقر اعطوفت و راف رفا  
کن و بدیشان عطف و روف باش از محالست با

باقیترین مردم کس حاصه ننگ مدام معصوم علیه السلام  
میفرماید اللهم حبیبی صیحه الفقر او اغنی علی صیحه یحیی  
الصبر ای سپهر شمع دجهد کن تا نظر تو بر بوطن  
و عمق آشیاب باز شود و ناظر بوصف باشی شخص و اگر  
سحیر بینی و ناظر بنصایح و اعمال من باشی ترا  
سودمند تر است که علی الدوام در حضور باشم  
غافل باشی که چه میگویم و چه می شنوی چون  
دنیا و اهل دنیا مباشش چون وی با تو دارند اعراض



نمانی خون اهل آخرت باش که اگر قدمی اقدام  
ده قدم اقبال نمانی که و من جابر باخته غم  
همیشه لها تلاوت نامه خداوند تعالی با ستمار و  
کن که سرحد خواسته در آن بیای به سر روز قیامت  
جبروی در خبر و راست و چنانکه خداوند جل  
خود نموده با تریل و رویت و تعمق تا از غم  
و باطن آن بهره بر سه اعتبار دوستان و  
آنان بچند چیز حاصلت بذل نفس و بذل مال

و صدق گفتار و خطر از و امانت و پاس و فایز  
و عدو حسن معاشرت و عدم مخالفت در امور مشرعی  
و مراقبت دوستان و دوری از دشمنان و مضایق و  
رعایت در غذا خوردن و رفاقت و همراهی در سفر  
کردن و گذشت در اختلافات معاملات و محاسبات  
چه اگر تو با دوست خود در مخالفت آن کنی که او کند  
چون او باشد او حقیق خود را معروف داشته  
تو بعد کس تا چون او نباشد پست ترین خیزد

تو باد و ستان گذشت از مال باشد اما نزدیک  
ایل زمانه ما امر برخلافست ندامت از کارهای  
خیر نداشته باش که چرا زکوة دادم یا انفاق کردم  
یا بذل خوش بیکانه و خوش نمودم و چرا  
سیچکس آن نام بجای نیامد که مس بجای آوردم  
که نیکویی امر نیست ثابت از کوثر شخص ملک خدای  
تعالی جل شانه بیرون و دور اسر وقت باشد  
بهره دهد بدان ای سپر چنانکه نظر تو در دوستان

و انبار دنیا باختبار است ایل دل را بنظر در  
اختبار تو باشد واقف باش که خاطر ایل نظرا  
منصرف از تربیت خود بحركات ناپسند نفرمانی  
دل کف دریدای بجای صلان در حضور  
حضرت صاحب دلان اتقوا فراتس المؤمن فانه  
نیظر نور الله اگر کسی با مانت و صدق نیت  
از مودعی اختیار کردی تمام بهوش تمام خود را  
با و بازده تا او تمام معلوم و معارف خود تو با



دهد مشرق در این امر خاصه و در همه امور عموماً  
صاحب لوای شفاعت کبری جاب سید الشهدا  
سلام الله علیه با حضرت کبریا میت که بارها از  
اهل منابر و اکابر شنیده جمیع تحصیل مراتب علوم  
و رسوم و رجب درجات قوت عامل و فاعل و ضعف  
و شدت جهت قبولت قل کل عمل عیسی شاکسته  
اگر قدر این نصاح که بر تو خواندم ندانی یا عمل بدانی  
نتوانی و در شمار قبول نیاری چندان غم نیست آیند

آیندگان آیند نظر در آن کنند و اثر خود بجای باشد  
و دانند که قائل عینی جامع و ماقبل اس کلمات را  
چه صدق نیست و حسن کجاست تا تو بوده حق او بداد  
و قد اثناسند و بجای آرند و کل کلام مع صاحب مقام  
سعید اگر بکند سیل فنا خانه عمر دل قوی دار که  
بنیاد بقا محکم ازوست ای پسر تو شومند با سعادت  
مردم را قبل از شناسخت احرام فرمای تا بعد از  
شناسائی بحالت نبری حسن عقیدت ایشان

توزیادت شود کبر و نخوت و خیلان کرد و دماغ جاک  
مذه کبریائی رومی قامت حضرت کبریائی جل شانه  
اگر بود و روزی اقبال کند زیهار که غور آن افیرند  
که بزودی از مقام بلند خود پست شوی که روزگار خود  
تجرب و مشاهدت کرده ام بسیاری از اکابر را  
غور موجب فورا مور شد و از قصور بگور شدند و  
روزگار سلطنت و استیلای آنان بزودی سپری  
شد حلم و بردباری در کارهای سخت و مصاعب

بکار برو حتمال متاع کن صبور علی پر  
الزمان صلیب حلم یکو وصف ستوده است  
سعی جد کن تا در زمره حیلان باشی که گفته اند که  
الحلیم ان یکن بسیا برهان الدین شیخ ابوالحسن  
اندلسی که از بزرگان علم صناعت و فلسفه است  
در کتاب شد و از الذنب خود دو شعر بگوید و در کتاب  
حلم و صبر خویش گوید و احلم الافی اموریة  
یری العقل فیما احلم ضربا من اجل صبر حتی



بحسب الدررانی الاطمنه الجور فی صورۃ الع  
غیظ و خشم در غیر موقع چه بسیار ناپسیده است  
بلکه مکار و چرپیز که بجای سنکام نباشد ناپسند  
مگر عشق آنهم با عقدا و ادیب صابر که میکوید کوند  
که هر چهره سنکام بود خوش ای عشق چه خرمکه  
خوشی در همه سنکام اگر بجای عشق محبت افتاد  
بود من نیز بدین عقیدت بودم نخستی در اخبار و  
احادیث و آیات بندش تا فوق این و لفظ بیا

با بجهل خشم خوار باش و کظم غیظ نما می بسیار تا وقت  
غیظ و خشم از جای کنده نشوی آن گوی و آن کنی  
که چون بجای زاری تدارک کار کرده و سخن گفتن را نتوان  
کرد زود خشم باش خاصه با دوستان شفق و اگر  
خشم کردی و دزدان کن و چون کشتی مسافت  
در صلح کن تا در قیامت پیش روی او در بهشت روی  
عذر نگاه کرده خود بخواه و اعتراف بقصیر کن که چرخ  
تدبیر عذری بستر از شوع و اعتراف بقصیر نیست

پاس دوستان قدیم بیشتر منظور دار که کلمه اخیر  
الاخوان قدیمها چون نیت خیر کردی تا خیر میدا  
که خیر البر عاجله خانواده های قدیم را محترم بدار که  
باستخوانهای پوسیده آبا و اسلاف مفاخرت  
منها نفس کریم را مایه شرافت دان بن عظم ریم را  
الافستی من یعول انا و اذ الی القستی من یعول  
کالابی و نیز شاه ولایت سلام الله علیه میفرما  
انما ابن انا اگر تامل کنی یک عالم معسی درین

دو کلمه بیایی سابقا اشارتی رفت که بغیب کلام  
بزرگان نظر باز کن که در باطن چه قشری لای است  
دل مرزده که شکافی آفتابش در میان نی  
فخرو معجب بودن مرضی است نامرضی اگر باری افتخار  
کنی بنبر و شرف و کرامت نفس خویش کن که  
شرافت علم و عالم نفس کریم راست با سباب  
دینا و لباس و جامه برتری یکس مجوی خود پسند  
و معجب مباش که روزترین صفات جامه را



بدن خود غت و شرف ده که گفته اند مری که  
سج جامه نذر و اتفاق بهتر جامه که در پیش  
مردنیت سج وقت نظر از خدا و اولیا خدا  
مکیر و اتصال خود را با انضمام مبدل نمایی اگر نفس آمار  
بالور بر تو امارت و سلطنت یابد و ترا مبنی بازی  
دارد بارے چنان کن که خلق بر آن قوف  
باشد چه اگر رعایت این مقام کنی چنان باشد که  
مکرده باشی خداوند پستار جل شانیه پرده را ندزد

پرده دار باش پرده در مباحش کنایه مردم را در آن  
باز نکوی و شوخ کس را بملاطفت در خلوت باز نکوی  
اگر دیدی سر تسلیم نذر و در گذر راه دیگر کسی که  
پذیرفت مکر آنرا که بتجربت معلوم کرده باشی که  
مذکر آن عیوب خود را دوست دارند و دوست  
صادق خود شمارند و یا موافق اند این مردم خود  
نادر و کم است الا آنکه خود این دعوی را وقتی جواب  
کرده ام و اکنون که موسی قیری شیر کند

نیز بدین عقیده و لا قوه الا بالله نصیحت در ملائکین  
چه معصوم علیه السلام میفرماید النصیحة فی الملایعیر  
مصاحبت اختیار اختیار کن تا از اثر ارامی یاب  
در میان سخن متکلم سخن مگوی که گفته اند سچکس اعراض  
بجمل خود نمکذکر آنکس که کلام کسی تمام نشده آغازه  
کلامی کند غر قاعت ابدل طمع و سوال مبدل  
مکن حضرت امیر مؤمنین سلام الله علیه میفرماید<sup>الطمع</sup>  
مرض و السؤال نزع و الحرامان موت بدن

ای پسر شو شمنه ارشد که الله تعالی آنچه حرف خیر و ذکر  
خیر است راجع بحق سبحانه و تعالی است چه خود  
جل شانه میفرماید ما اصابک من حسنة من الله و مرجع  
همه خیرات الله مدی سلام الله علیه جمیع  
می باشند چنانکه در جامعه شریفه مبارکه میخوانند  
ان ذکر الخیر کنتم اوله و آخره و صلوه و معونه  
و ما واه الی آخر خبر دیگر که معصوم علیه السلام میفرماید  
نحن اصل کل خیر و من فروغنا کل بر و اعدانا



اصل کل شرو من فرو عجم کل فاحشه و سرچه از خیرات  
و علوم تصور کنی در سخنان ائمه علیهم السلام یا خیرات  
در خیر است یا اشارت بخیر یا استخراج سر علم و  
خیری از آن میتوان کرد چه و فیه بیان کل شی  
پس اگر خیر تو میگویم بهوش باش که قائل گیت و رجوع  
خیرات بجا اگر مجاهدت کنی و خود را متصل آن  
معادن حکمت و نیای خیرات نمودی میدانی  
من از خود نمیکویم و خیر بدیع ناکفته را نبوده

نیارود و ام نهایت معلومی چند از عالمی چند خدا  
نموده بر تو بدل نمودم بدان ای سر عادت مند احد ک الله  
که خداوند جل شانه سرچه در ملک خود خلق کرده همه  
بجای خود خوب و حکمت بالغه درست است را نیز بد که  
چون چرا کنی آیه مبارکه قل کل من عند الله بر این معنی  
نازل است اگر مطابقت و جمع در میان کون و وجودی  
کون شرعی در موردی خواهی شلی آرم تا بدانی نخل و  
حرص و صفت مذمومه اند اگر از ادر عدم تندر نهی الهی

و این یک را در تحصیل علوم و معارف بکاربری  
بجایگاه خود بشمار و کونا مدوح باشند پس چنانکه  
ترزید در تکیه چون چرا کردن در شرع نیز نشاید  
**مصراع** بی ادب محروم ماند از لطف رب اگر آگاهی  
مراتب مرا صعبت دارد فاما مضواجت تو مرو  
ای سپروفتک الله تعالی جو دو سماحت با مردم  
فرمائی اما اکنون که خداوند کریم خطاب را بفرموده صلی  
علیه و آله مفرماید خیرج باندازه دخل کن بافر

نشوی خاصه درین مانه که زمام ایام بکف تمام باشد  
و طعام خلق افاده **مصراع** و بده عاده الدینا و شیتها  
و ایام مرا روزگار تا خیر انداخت **مصراع** حسیاری و  
الا و عاده و الفل اجازت قرض نداری چنانکه اجازت  
ذخیره هم نداری که در شمار الدین بکینون الدین  
والفضه باشی عفاف را شیت خود کن شرم و حیا  
مراقب باش و ملکه منای صله ارحام بسیار  
بجای آرزوگان و مشایخ را محترم مدار بخصوص اگر



ارحام باشند نام مردم بگوئی یاد کن با قلاب  
مردم را همچو آن سرچه اتفاق کنی در پرده کن که صدقه  
السر تظنی غضب الرحمن چون دادی اظهار کن و منت  
مگذار که آنکه آسمان من سر که بتو بدی کند فراموش  
کن باز بگوئی در دل بگیر که قلب از او بر کنی و عاقبت  
ترا ملول کند و دشمن دارد بهر که نیکی کنی فراموش  
کن زاری اگر با تو گویند آنرا نیز فراموش کن اگر مشاوت  
با تو کنند موتش باش و سرچه صلاح و

و مکر

و خیر است باز بگوئی از اگر کوئی با صدیق مجرب باشد  
گوئی بایار سنجیده غیر متحس از در میان میار و اگر  
این و مجرب است از دول سرچه داری بوسپاردین  
معنی سنائی را چند شعر بدیعت **شوی** آن شنیده  
که گفت و مسازی با قرینی از آن خود رازی گفت  
این را ز نامگوئی باز گفت من کی شنیده ام ز تو  
شرری بود که ز مو ابر مرد از تو زاد آن مان و دین  
مرد دوست محرم بود بر او نیاز پیش محرم بنه

باید راز پیش نامحرمان بناید و رزیه محرم چو بشنود  
شاید در ره سیل وزیر کی خفته سخن گفته به که گفته  
راز خورش عاقلان کشای دل خود جز مایل دل مسما  
آن بینی که تخم نام کل نماید هیچ ظالم دل کم  
ز خاکی که خاک نعمت ساز از رستمان نهفته دارد  
چون موادست عدل کشاید راز و دل مرد و خاک  
بنماید تا نرسند مگوئی از مرچه باز پرسند و ندانی  
بگویند انم و چون ندانند عار از پرسیدن دارند

نکته

بسیح کس امید دارد جز بخدای تعالی جل شانه بیم از  
سیح خیرمدار جز از گناه خود در مصائب صابر  
باش نه جزوع جناب شاه ولایت سلام الله علیه  
کلامی در مصیبت جناب پیغمبر صلی الله علیه و آله  
میفرماید که جهان چنان سخن است و رثا و نیا که کسی  
بستر این از صدر ایجاد تا قیامت نکرده و نمی کند  
و با آن سیح در عالم بقدر برابر می نهند و الله  
ان الصبر بحمل الامنک وان اخرج لفسح الا علیک



در حق همه خلق آن خواه که در حق خود خواسته  
برای خارف دنیا که پائیده نیست نفس پائیده  
خود را زبون مساز و برای مال که مال ندارد با کس  
نزاع مکن و عرض خود مبر و اگر نتوانی باری با  
اقوام و ارحام مکن و اگر نتوانی باری با  
برادران صلبی و بطنی خود مکن مگو که این  
کار اگر بد است او چسرا با من کرد خوبی تو در  
کرد خوبی دیگر نیست چنانکه بدی شخصی دیگر

غرامت نکند و در کار خود مکن که هیچ کس در کار تو فکر  
نکند مگر او یای خدا که همواره نظیر و توجه  
بار باب استعدا است و فیض شامل و ممتعالی  
خود استقصای سروانی میفرماید و بعبایه<sup>القضوی</sup>  
مراتب بر حسب قابلیت خود میسرند با تو  
دشمنی قلبی بلکه لسانی با کس مکن و اگر نتوانی باری  
مستور وارو اگر غلبه بد شمتان دنیای خواهی  
اگر چه این کار صفت منافقانست غایب با ظفر

نیایی مکر با طهارت دوستی لیکن ازین حالت برکنار  
باش که ایحتم ترک ایحتم سر شریف اصف  
خصومت دنیائی و دیگر کارهای بیوده مگر که تدارک  
نذار و شب بیدار باش یعنی در مثل آخر شب اگر چه  
برای حفظ نیت و کار دنیا باشد چه در علم  
طب الهی که حکمت اعلیٰ است رسالت باشد مبرست  
ارد اوقات خواب سنگام فخر و قبل از آنست و وجود  
ساعات ساعتی قبل از ظهر و من کلامی از کتاب

معه

مستطاب حقایق الطب تیمار بر سبیل نقل شایده ارم  
و تبرکات بر نگارم ما به انصاف و اعلم ان افضل اوقات  
النوم سوییقة قبل الزوال فان فیما سلطان الحرارة  
على الطاهر فاذا نام الانسان في ذلك الوقت بوجوه  
الحرارة الى الباطن لم يبرد الطاهر لمكان حسنة الهواء  
المتخلصة عنها ولا سيما الباطن في ذلك الوقت  
بارد اذا استجنت الحرارة الغریزة صلیح الباطن  
وفي ذلك الوقت يكون الطاهر ساخا بنحوته



الموافق اذا كانت الحرارة الغريزية ايضا متوجهة  
الى الظاهر جف الظاهر وذل لا اجتماع الحرايتين في  
الباطن كل البرد فاحث ضعفا قويا وكثر رطوبة الباطن  
مع البرودة فاورث امراضا باردة باطنه  
كالنسيان وضعف القلب وزيادة البلغم وما يفرغ  
عليه الا ترى ان اهل البلاد الحارة ابرد شبيبا  
وارطبهم ولذا يحتاجون الى التسخين الشديد وكثيرا  
التمر والابازير والافاويه وامثالها وغالب امراضهم

امراض باردة رطبة فقد روى انه سئل عن ابي سول  
صلى الله عليه وآله عن سبب نسيانه العارض عليه  
فقال صلى الله عليه وآله لعلمك اعتدت العالمه  
فتركتها قال نعم فقال صلى الله عليه وآله فغير رجح  
ايك خطئك ان شاء الله فاذا نام الانسان في  
ذلك الوقت اعتدل الظاهر بهما باحدى الحرايتين في  
الساكن لا يستجنان الحرارة الغريزية ودفع البرودة  
والرطوبة ولذا استحب النوم فيه قد بروه النوم

يسمى بالقياس لا يعني زيادة العقل كما روى عن النبي  
صلى الله عليه وآله فعليه ذلك اذ اوقات النوم  
آخر الليل اي بين الطلوعين فان سلطان البرودة في  
الظاهر وكمون الحرارة والسيبوت في الباطن فاذا  
نام الانسان في ذلك الوقت يضعف ظاهر البدن  
باجتماع البرودتين وباطن البدن باجتماع الحاريتين  
ولذا وجب القيام للصلاة واستحب ترك النوم  
منها وهذا النوم يسمى بالصلوة وهو نوم العبد فيحدث

في نفسه امراضا في الظاهر والباطن فيرخي البدن  
وتغيره وينفذ طعم الغم ويصح العين ويثخن الوجه ويصفو  
حرارة الجوف والنخاع وتهيج الآفاق وعن الصادق  
عليه السلام شوم يحرم الرزق ويصفى اللون وعليه  
السلام نومة الغداة شوم تطرد الرزق ويصفى اللون  
وتتجه وتغيره وهي ثم كل شوم واما النوم في  
صدر النهار الى اخره الى ان قال امت افاضاته ناقدا  
رواية الرضا عليه السلام ان النوم سلطان الدمار



وموقوف الجسد وقوته فاذا اردت النوم فيمكن  
اضطجاعك او لاعلى اليمين ثم انقلب على الايسر  
كذلك فقم من مضطجعتك على شمالك كما بدأت عنده  
نومك وعود نفسك القعود من الليل ساعتين  
انجرب بالجسد ولذا جعل الليل كمنام في فطرة  
كل انسان حيوان المدفون فيه والسكون يعرض الروح  
عن الظاهر بالطبع اذا كانت لا تحس شيئا ولا تقدر  
على عمل فالليل وقت نوم الطبيعى وسروضعه رحم

الاعضاء عن التعب وعن المجتته والحركة وراسته  
الاعصاب فاذا كان تعبها عن الحرارة فتكون احتما  
بالبرودة فاحتيج الى برودة الليل وبرودة ورطوبة  
اعراض الروح حتى تستد الاعضاء وتسكن تنحب  
البدن ولكن في آخر الليل تغلب البرودة والرطوبة  
في الهواء فيفسد البدن فالحسن النوم في اول الليل حتى  
تقوم في اخره وتتوجه روحه الى طاهره فلا يخل ذلك  
نور الصام في اخر الليل تصحه في البدن كما روى

عن ابي عبد الله عليه السلام عليكم بصلوة الليل فانها  
تتبعكم واداب الصالحين قبلكم ومطردة الداء  
عن اجسادكم وعن امر المؤمنين عليه السلام قيام  
الليل مصحح البدن رضا الرب انجزه عن ابي  
عبد الله عليه السلام صلوة الليل تحسن الوجه وتب  
بالهم وتحبب البصر وفي رواية تطيب الروح  
وانما ذلك ان رودة ورطوبة الليل اذا غلبا  
والروح معرضة تغير طاهر الجسد وتغير الوجه وتصح

العين وتسبح اما قما وتميل الرطوبات اليها والى الغم  
وميتل الدماغ الصامس الرطوبات وانما ذلك ان  
النهار كلما صعد صار الطف وفي بدو الصعود يكون  
الغلظ والرطب واشد لزوجة ليلته ولذا تقوم النخوة  
اللطيفة القوية بحسرة فوق الغليظة ليلته فاذا  
كان الانسان جالس او قاعد التصعد الى النخوة وتصل  
الى الدماغ بعد لطافتها وغلبت الحرارة فيها فاذا وضع  
الانسان اسه على الارض لم تحسج النخوة الى الصعود



واما تسيل بكتافها الى الدماغ كما لما يجارى فمتسيلة  
 الدماغ من الرطوبات لذلك تجد محض استلقاءك  
 ثقلا في الراس وكسلا في الاعضاء لا تسرخا  
 الاعصاب بتلك الرطوبات فاذا طال الاستلقاء  
 طال سبيل الانجرة الى الدماغ فمتسلة واورث  
 كسلا وجرت تلك الرطوبات الى الفم وغيره والى  
 النحي والى العين والوجه وهذا الذي اشار اليه  
 ابو عبد الله عليه السلام ليس من عجب الا يوقظ

في كل ليل مرة او مرتين او مرارا فان قام والا  
 فجاء الشيطان فبال في اذنه ولا ترى احدكم انه اذا  
 قام ولم يكن ذلك منه قام وموتحيره شغل كسلا  
 انتهى وذلك الشيطان هو شيطان الليل يسمى بالربا  
 كما روى عن ابي جعفر عليه السلام وهو الذي يخذع  
 الانسان كلما ثبته ويقول لم يان لك حتى تطع الفجر  
 ثم يقول في اذنه ويضع بذنه فخرا ويصبح وهو  
 الذي يياجي الانسان في نومته بما يكره ليخرن

الذين آمنوا وليس بضارهم شيئا الا باذن الله وعدم  
قيام الليل يصير من جهة المعاصي الموجهة للرطوبة  
واذا قيدت الانسان فزوبه كثر عليه الرطوبة  
وضعت حرارة الغريزة فلم تقيم اخر الليل كما شئ  
رجل ابي امير المؤمنين عليه السلام فقال عليه  
انت رجل قد قيدت ذنوبك وروى كثرة النوم  
بالليل تدع الرجل فقير اليوم القسيم وروى لاسر  
بعد عما الاخره الا لاجل رجلين مضى او مسافر

وعن ابا قر عليه السلام النوم اول النهار خرق القلبي  
نعمته والنوم بعد العصر حرق والنوم بين العشاءين حرق  
وروى اياك والنوم بين صلاتي الليل والفجر باجملة محمد  
النوم في اول الليل لاصلاح البدن يذم في اخر الليل  
كما عرفت واما اصنام اليوم انحنى واما قول ان  
شئت الاطلاع على كلماته دام افادته اريد من  
هذا فلتراجع الى كتبه الشريفه فانها كثره شتى في  
غالب العلوم والسلام ومولس دللشاد والصلح



و اگر بیدار باشی بجای آوردن چند رکعت نماز ترا چه  
زبان سازد و اگر کار دنیا داشته باشی باری در آخر  
شب بجای آر که هم کار خود کرده و هم متابعت اولیا  
و حفظ دیگر منافع کرده باشی **صبح** بیدار باش تا زود  
عمر بفوس سکوت و خاموشی بیکو و صفی است  
بدان خوی کن غالب شو و اگر واقف باشی زبان  
زبان است زبان خود را در کفایت بایع قلب خویش  
فرما کثرت کلام صفت بدی آن دروغ خویش را

عادت مده که عاقبت حشیم دارد و ترا به مالک  
اندازد چون عده نمودی اگر چه با طفل و کودک کان  
باشد و فاما و اگر قادی بوفای وعده نباشی اول  
خود را مبتلای بدان قرض مدار که رسول صلی الله  
علیه و آله میفرماید العدة دین اگر قرض کردنی و  
ممکن شدی تقاعد و تاخیر در ادای آن جایز ندان  
و مسنده مطالبت نماید آگاه بخت دیگر بر می آید  
جمله امت ادای من را بیض خداوندی حل شان

پس ادای یکی از من ایضاً که نماز است قبل از آنکه  
منادی حق گوید قوموا الی ینزلکم الی اوقدمو با  
ظهورکم فاطفئوا بصلواتکم ادای آرا میا و آماده باش  
که اول الوقت رضوان الله اوباً چه در رفتار و  
چه در رفتار و کردار پیشه و عادت خود سارخی با  
جیره خواران و کودکان که معصوم سلام الله علیه  
میفرماید الادب صورة العقل عقل اگر صورت خارج  
گیرد بریت ادب باشد پس مادی جمیع صفات

حمیده را شاید چه اگر تامل کنی از تعبیر بصورت  
دریابی زبان بدشنام دراز من که کار بزرگ را  
افت است سینه خود را وسیع دار که آله الریاسته  
نعمه الصدر بد کوئی روئیده بی لذت است خداوند جل شانه  
و خود را نجسم آری بے آنکه لذتی برده باشی و شستی  
یافته چنانکه در طرف طلا و نقره آب و جران  
خوردن سوای آنکه بر حجب و ملا مخالفت امر  
خداوند جل شانه است لذت آن شاید معلوم



نست با آنکه آشامید آب عذب در زجاج مصفی  
و بلور نهایت نغم است چنانکه از خطبه امیر المومنین  
سلام الله علیه مستفاد است و نوشتت تسربت  
بالعقري المنقوش من دیا حکم و لا کلت لباب البر  
بصدور دیا حکم و شربت زلال المار بریق زجاج  
شرابخوری قمار چنانست که خداوند جل شانہ  
فرموده شیطان القار عداوت و شراب و قمار  
میان مردمان بنساید و قال تبارک و تعالی برین

من علی الشیطان زهار تاورد و بیه داخل نمکن و  
استشفابخوی آنچه ترازد و کز حق باز دارد و نوعا یا شخصاً  
محرز باش کل من خلک عن ربک فوضعت  
هر کاریرا که بی بسم الله توانی گفت یا کرد بد آنکه کار  
شیطانی است و شرعاً یا سکه ندارد و بدان  
ای سپهر عادت مند احدک الله تعالی و وفقت  
باتبعار مرضاته اگر موشیاری گری کن که ثابت و  
لطیف و باقی و مضطرب باشی و ترافا و دثور و کنهکی

واضحلال درینا بدیعی نفس رازنده بدارین دو  
شعر ادرین مقام مناسبتی است **شعر** و اثبت  
ان تجی فت من علاقی من المحسن خمس ثم عمر کا  
وقابل بعین النفس مرات عقلها فتلک حیوة النفس  
بعد ما تمها سید مرحوم بحر العلوم اعلی الله مقامه  
در اجوزه خود شعری بدیع میفرماید **شعر** مت قبل  
موت فهو احيات ما امون الموت علی ما توا  
تا در بشت خدای که وفیه ما شتیه النفس و ملذ

الاعین خالده و ثابت باشی ثبات و خلود برایین  
مرکبات که ترا مشاهد است نیست و صورت بندد  
اگر نظر خود را دقین کنی ترکیبی بیایی که در آن اجزای  
کمال مشاکلت باشد و مشاکلت تمام صورت گیرد  
مگر آنکه رفع اعراض و اوساخ از خود کنی تا خلقت  
اولی خداوند جل شانہ را ظاهر سازی پس بواسطه  
مشاکلت تمام موحدت و ایلاف تمام دستیاب  
و ایزدیت ابتدای <sup>و تامل</sup> ترکیب وحدانی شود این است



تفسیر کلام رسول الله صلی الله علیه و آله که الارواح  
خود مجبده نما تعارف منها ایلف و متاثر  
منها اختلف پس این تعارف و تاثر هر چه بیشتر  
ترکیب و حدانی تر و با انبساط تر شود پس بدان  
ای سیر که معنی خلود و ثبات چیست و انبساط  
احاطه کدام چون اس بدستی معنی اس خبر بدانی که العود  
جو مرقه کنهها الربوبیه و نیز حدیث قدسی تفسیر تو  
عبدی اطمنی اجلک مثلی اقول لشی کن فیکون قول

لشی کن فیکون بدان ای سیر شو مندا رشک الله  
که آنچه خداوند جل شانہ در تو ابداع و ابداع نموده است  
محبوب نداری از اطاعت کنی که فرموده اند که کمال القوه  
الفعل و کمال القدره المقدره آنچه بخوانی در تو نمود  
**مصحح** و فیک انطوی العالم الاکبر بعد کن تا برفع عرض  
و حجب و استعاره بید کنی و بدانی چگونه مویده شود  
تا از سر عجاب خلقت و ابداع حکمت واقف شوی شاه  
والایت امیر المؤمنین سلام الله علیه میفرماید پس

العلم فی السما یُنزل الیکم ولا فی الارض لیصعد الیکم  
بل مکنون مخزون یمیکم مخلقوا باخلاق الروحانيين  
یظهر لکم پس بدان ای فرزند را سبب این مقام و کلام  
و دیدنه و مرام توانی جست مگر متابعت شرع انور  
اقدس و پیروی اخبار امت و اخبار خانوادۀ رسالت  
سلام الله علیهم اجمعین و علمای ملت احمدی فی قهار سر  
محمدی صلی الله علیه و آله جهد کن تا خود را تابع  
اقوال و افعال عالمی از علمای اثنی عشری و مجتهدی کنی

و آسوده در دنیا و آخرت شوی **شرع** دفع غمک  
قول الشافی و جنبل و مالک و المروئی علی کعبه  
و تابع انما ساقولهم و حدیثهم روی جدا عن جبریل  
عن الباری سنائی گوید **مصرع** من خدای عالم  
اودم یا فتم جهد کن تا در جوار رحمت حق راضی و مرضی  
در الی و خود را بهشتی کنی و داخل عباد صالحین شوی  
ای فرزند سر یک این فواصل و کلمات که نوشتم  
از این و خبری متفاوت است و یا ترجمه آن پاری است



و اگر در ضمن فصول کارش نیافت از بیم اطالت کلام  
بود و خلاف مقصود ننمود و السلام **خاتمه** بدان  
ای فرزند سعادت مند اید که الله بوفیقاته پیغمبر عظیم  
و پند برای مرد و خردمند خوبتر از تذکر حال که شکار  
نیست تا عبرت کفری یاد مرگ کنی و بیک درم  
خود بگری سول خدا صلی الله علیه و آله منقرض  
گفتی بالموت و اعطا اگر موشن داری میدانی که  
پیر و پدربزرگوار رحمت صدر اعظم شایسته ایران

بود در همین کاخ که تو خود جانی ارجی سکرانی می نمود  
و اینک این قصر خالص از آن بدر دولت و صدر  
غرت **شعر** خورق نازده بی نعمان تپی ایوان نوشروا  
نشان از طاق دینی نازد و خسرو بی نشاستی و چون  
نظر بار گیر نمای می بینی که چه قصور از ملوک و صدور  
زمانه خالی است و همه را جایگاه صدور و قبور است  
**شعر** رایت الله سر متلفای دور و لاخرنیدوم  
ولا السور و قد نبأ الملوك بها قصورا فليمق

الملوک والاقصود ای سرزند و قنک الله  
بطاعت ازین جمله پند که بر تو خواندم و بر صفحه مان  
بنویسم تو این رسالت و مقاتل بماند تبادرت  
که مرغ در این صفات آراسته ام و ترا حاکم  
بر این داشته که اثری با و از ندای این قصر است  
ما بر نفسی آن نفس لاماره بالتور الا مارحم ربی  
سعدی همه روز پند مردم میگوید و خود نمیکند  
کوش ای سرزند سعادتمند تو چون از پای که

طینت و حدیث سن و کم روز کاری آلوده بجا  
نیستی عای تو بدرگاه حق جل شانہ اقربا جات  
مسئول مامول من است مراد حیات و ممات  
فراموش کنی و بذر خیر یاد فرمائی که ایشاء الله  
عاقبت امر این بند بخییر منجموم باشد اللهم ارحم عوالم  
امورنا بالخییر اعاذنا الله وایاکم من شر و نفسنا بحق  
محمد و آله الطاهین صلی الله علیه وعلیهیم اجمعین  
مؤلفه و جامعه القعد علی محمد اللو اسانی ۱۵ شهر ربیع



